



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH BESTÄMMELSER
Puisto.	Park.
Lähivirkistysalue.	Område för närekreation.
Siirtolapuutarha-alue, jossa on osoitettuja paikoilla kesäkäyttöön tarkoitettuja siirtolapuutarhamökkejä, huoltorakennus- tai kulkotilojen, käyväjä ja pysäköintialueita.	Område för kolonitradgård med kolonistugor som är avsedda för sommarbruk på anvisade lotter, en byggnad för gemensamt bruk med uterum, gångar samt en parkeringsplats.
2 metrin kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
Kaupungin raja.	Stadsgräns.
Korttelin, kortteliosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för delområde.
Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
Riisi merkinnän päällä osoitaa merkinnän poistamista.	Kyös på beteckning anger att beteckningen slöps.
<b>45</b> Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
LINNAVUO Kadun, puiston tai alueen nimi.	Namn på gata, park eller område.
Rakennusala.	Byggnadsyta.
Siirtolapuutarhan huoltorakennuksen rakennus-alue, jolle saa sijoittaa myös kahvila- ja kokonustiloja. Rakennus on tehtävä puusta ja sen tulee sopia mitakaavalleen ja rakennusyhtälönsä siirtolapuutarhan ja puiston ympäristöön. Rakennuksen katto tulee toteuttaa viherkattona, jonka kasvuvalon paksuus on vähintään 5 cm.	Byggnadsyta för servicebyggnad i kolonitradgård där även mötesrummen och utrymmen för kaféverksamhet får placeras. Byggnaden ska göras av trä och den ska till sin skala och byggnadsstil anpassas till kolonitradgårdens och parkens miljö. Byggnaden ska förses med grönkatt där växunderlaget tjocklek är minst 5 cm.
Rakennuksen harjassuuntaa osoittava viiva.	Linje som anger takens riktning.
Päällä ja pensalla istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras med träd och buskar.
Ajoyhteys.	Körfördelning.
Lähimääräinen jalkenkululle ja pokkuryörylle varattu alueen osa.	Ungefärlig för gång- och cykeltrafik reserverad del av område.
Ohjeellinen yleiselle jalkenkululle varattu alueen osa.	Riktgivande för allmän gångtrafik reserverad del av område.
Pysäköintipaikka. Alueelle saa rakentaa myös kierrätyksiä, jätte-huoltoa ja muuta yhdyskuntateknisiä huolto- ja palvelusaloja.	Parkeringsplats. På området får också byggas utrymmen för återvinning, avfallshantering och annan samhällellisk service.
Lähimääräinen siirtolapuutarhan huoltoajolle varattu alueen osa.	Ungefärlig för kolonitradgårdens service- och trafik reserverad del av område.
Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För ledning under markplanet reserverad del av område.
Alueen osa, jolle sijaitsee muinaismuistolaisia rauhoitettuja kiinteitä muinaisjäännöksiä. Alueen kaivaminen, peittäminen, muuttaminen ja muu siihen kajoaminen on muinaismuistolain mukaisesti kielletty. Alueella koostavista toimenpiteistä on neuvoteltava Helsingin kaupungin museon kanssa.	Del av område där det finns en enligt lagen om formlingen fredad fast formling. Enligt lagen om formlingen är det förbjudet att utgräva, överhöja, ändra eller på annat sätt inkräkta på området. Berörande åtgärder på området ska överläggas med Helsingfors stadsmuseum.
Pääosin avoimena tai puolavolvena säilytettävä kultuuristoriallisesti arvokas alueen osa.	Kulturhistoriskt värdefull del av område som ska bevaras huvudsakligen öppet eller halvöppet.
Luonnon monimuotoisuuden kannalta tärkeä alue. Alueella tulee hoitaa siten, että sen luonnonarvo säilyy.	Viktigt område gällande naturens mångfald. Området ska skötas så att dess naturvärden bevaras.
Alueen osa, jolle voidaan sijoittaa sadeveden viivytämistä palvelevia rakenteita.	Del av område, där konstruktioner som fördröjer regnvatten får byggas.
Maanalaisten tilojen, joihin saa sijoittaa maanpäälle johtavan viemärikanneputken suoja- ja suojakäytävien. Viemäritunnelin tuuletusputki on rakennettava riittävästi korkeaksi mahdollisten hajuhaittojen välttämiseksi.	Underjordiskt utrymme där man får placera avloppssystem som omfattar skyddszon och som leder till markytan. Avloppstunnels ventilationsrör ska ledas tillräckligt högt för undvikande av möjliga luktögenheter.
	RP-alueella:
	Pä RP-områden:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>siirtolapuutarhapalstalle saa rakentaa yhden enintään 20 k-m<sup>2</sup> suuruisen siirtolapuutarhamökkin ja enintään 5 m<sup>2</sup> suuruisen käymälä- ja varastotilaa sisältävän rakennelman, joka tulee olla Helsingin rakennusvalvontaviranomaiselle hyväksyttävien rakennustapaohjeiden ja työpöytäsuojien mukaisia. Siirtolapuutarhamökki on perustettava avoimella varaus. Kellareiden rakentaminen on kielletty.</li> <li>rakennusten ja rakennelmien kasvihuonetta lukuun ottamatta on oltava puurakenteisia.</li> <li>kaikkien rakennusten ja rakennelmien julkisivumateriaalin tulee olla puu.</li> <li>siirtolapuutarhamökki on tarkoitettu kesäkäyttöön.</li> <li>siirtolapuutarhamökkejä ei saa liittää vesijohto- tai viemäriputkistoon eikä niihin saa asentaa koneellista ilmanvaihtoa.</li> <li>valvonnat tulee käsitellä siten, ettei niistä ole haittaa ympäristölle.</li> <li>kompostoiva käymälä tulee sijoittaa erilliseen varastoon muiden viemärien, joihin siihen tulee olla sisäänkäynti ulkokautta.</li> <li>siirtolapuutarhamökkeissä ei saa olla takkaa tai kaminaa.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>för på kolonitradgården byggs en kolonistuga på högst 20 m<sup>2</sup> yv och en konstruktion där finns en kompost-rande tommesett och en fördröjningsbyggnad på högst 5 m<sup>2</sup> som bör efterfölja de anvisningar för byggnads-sätt och typisering som Helsingfors stads byggnads-ölsynsvet har godkänt för området. Kolonistugorna ska ha pelargrund med öppna socklar. Källare får inte byggas.</li> <li>ska byggnader och konstruktioner förutom växthus vara av trä.</li> <li>ska fasadmateriale i alla byggnader och konstruk-tioner vara trä.</li> <li>är kolonistugorna avsedda för sommarbruk.</li> <li>för stugorna inte anslutas till vatten- eller avloppsnät och maskinell ventilation får inte installeras.</li> <li>ska avfällningsvatten behandlas på så sätt att det inte medför oägenheter för miljön.</li> <li>ska komposterande tommesetter placeras i ett skilt fönstret i anslutning till stugan och ha en egen ingång utifrån.</li> <li>är öppen spis eller kamin inte tillåtna i kolonistugorna.</li> <li>ska yttre tekniska anordningar integreras i stugan eller döljas med trädspjäl.</li> <li>för invid stugan byggs en högst 8 m<sup>2</sup> stor terrass utan skärmstak som får ligga högst 30 cm ovanför marknivån.</li> <li>utöver en kolonistuga och komposterande tommesett/ fönstret får byggas alternativt ett växthus, en lek-stuga eller motsvarande konstruktion. Konstruktion-erna får till ytan vara högst 4 m<sup>2</sup> och takhöjden högst 2,2 m från marknivån.</li> <li>för badrum eller andra stora fasta badbassänger inte byggas.</li> <li>ska minst 2/3 av tottarealen ha för dagvatten genomsläpplig yta.</li> <li>ska tottarna avgränsas mot gångarna med en max. 1,4 m hög luktad häck.</li> <li>ska på tottarna planteras ett litet prydnads- eller frukt-träd vars höjd inte får överskrida 4 m.</li> <li>ska gångarna och parkeringsplatserna på området ha grusyta.</li> <li>ska mellan tottarna byggas 50 cm breda service-gångar med grusyta.</li> <li>ska brandsäkerhetsområdena beträffande stugorna väggkonstruktioner efterföljas då avståndet mellan stugorna underskrider 8 m.</li> <li>för på tottarna inte placeras höga flaggstänger.</li> <li>ska områden på såna ställen där behov föreligger inrättas med ett mökkläpp max. 1,8 m högt me-tallstaket, som inte får vara ett nätstängsel. Längs staket ska planteras en luktad granhäck eller luktad häck eller klängväxter.</li> </ul>
	Pä planområdet får man inte bygga brunnar eller andra konstruktioner för användning av grundvattnen.

**HELSINKI HELSINGFORS**

12435

HELSINGIN KAUPUNGSUUNNITTELUVERASTO HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR

ASEMAKAAVAOSTO DETALJPLANEAVDELNINGEN

12435

PIRUSTUS 28.2.2017

RYHMÄNÄMÄLÄ DATUM

YLL PASSENGE MUUTETTU LAATINUT Mervi Nickén

ANDRO LUKKORIN AV PARTIANT Jaana Collanus / Mirva Luukas

RTAD AV

HYVÄKSYTTY GODKÄND TULLY KÖMÄN

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ CLAYVELTHEIM

STADSPLANDETER

LINNAVUORENPUISTO  
 45. kaupunginosa Vartiokylä, Vartioharju Lähivirkistysalue  
 47. kaupunginosa Mellunkylä, Mellunmäki Lähivirkistysalue  
 Asemakaavan muutos 1:1000  
 BORGBERGSPARKEN  
 45 stadsdelen Botby, Botbyåsen Område för närekreation  
 47 stadsdelen Mellungsby, Mellungsbacka Område för närekreation  
 Detaljplaneändring 1:1000